

PARLAMENTUL EUROPEAN

2004



2009

Comisia pentru piața internă și protecția consumatorilor

2007/0280(COD)

23.6.2008

*****I**

PROIECT DE RAPORT

referitor la propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind coordonarea procedurilor de atribuire a anumitor contracte de achiziții publice de lucrări, de bunuri și de servicii în domeniile apărării și securității (COM(2007)0766 – C6-0467/2007 – 2007/0280(COD))

Comisia pentru piața internă și protecția consumatorilor

Raportor: Alexander Graf Lambsdorff

Legenda simbolurilor utilizate

- * Procedura de consultare
majoritatea voturilor exprimate
- **I Procedura de cooperare (prima lectură)
majoritatea voturilor exprimate
- **II Procedura de cooperare (a doua lectură)
*majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba poziția comună
majoritatea membrilor care compun Parlamentul pentru a
respinge sau a modifica poziția comună*
- *** Aviz conform
*majoritatea membrilor care compun Parlamentul, cu excepția
cazurilor prevăzute la articolele 105, 107, 161 și 300 din Tratatul
CE și la articolul 7 din Tratatul UE*
- ***I Procedura de codecizie (prima lectură)
majoritatea voturilor exprimate
- ***II Procedura de codecizie (a doua lectură)
*majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba poziția comună
majoritatea membrilor care compun Parlamentul pentru a
respinge sau a modifica poziția comună*
- ***III Procedura de codecizie (a treia lectură)
majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba proiectul comun

(Procedura indicată se bazează pe temeiul juridic propus de Comisie.)

Amendamente la un text legislativ

În amendamentele Parlamentului, textul modificat este evidențiat prin caractere ***cursive aldine***. În cazul actelor de modificare, fragmentele preluate ca atare dintr-o dispoziție existentă pe care Parlamentul dorește să o modifice, dar pe care Comisia nu a modificat-o, sunt evidențiate cu caractere ***aldine***. Eventualele eliminări ale unor astfel de fragmente sunt semnalate prin simbolul următor: [...]. Evidențierea cu caractere ***cursive simple*** este o indicație pentru serviciile tehnice, referitoare la elemente ale textului legislativ propuse pentru a fi corectate în vederea elaborării textului final (de exemplu elemente evident greșite sau omise într-o anumită versiune lingvistică). Propunerile de corectură sunt supuse acordului serviciilor tehnice în cauză.

CUPRINS

	Pagina
PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN.....	5
EXPUNERE DE MOTIVE.....	42

PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN

referitoare la propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind coordonarea procedurilor de atribuire a anumitor contracte de achiziții publice de lucrări, de bunuri și de servicii în domeniile apărării și securității (COM(2007)0766 – C6-0467/2007 – 2007/0280(COD))

(Procedura de codecizie: prima lectură)

Parlamentul European,

- având în vedere propunerea Comisiei prezentată Parlamentului European și Consiliului (COM(2007)0766),
 - având în vedere articolul 251 alineatul (2), articolul 47 alineatul (2) și articolele 55 și 95 din Tratatul CE, în temeiul cărora propunerea a fost prezentată de către Comisie (C6-0467/2007),
 - având în vedere articolul 51 din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere raportul Comisiei pentru piața internă și protecția consumatorilor și avizul Comisiei pentru afaceri externe (A6-0000/2008),
1. aprobă propunerea Comisiei astfel cum a fost modificată;
 2. solicită Comisiei să îl sesizeze din nou, în cazul în care intenționează să modifice în mod substanțial această propunere sau să o înlocuiască cu un alt text;
 3. încredințează Președintelui sarcina de a transmite poziția Parlamentului Consiliului și Comisiei.

Amendamentul 1

Propunere de directivă
Considerentul -1 (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(-1) Prin Rezoluția sa din 17 noiembrie 2005 referitoare la Cartea Verde privind achizițiile de bunuri în domeniul apărării¹, Parlamentul European a invitat Comisia să elaboreze o directivă care să ia în mod deosebit în considerare interesele statelor membre în materie de securitate, să dezvolte în continuare politica externă și de securitate comună, să contribuie la consolidarea unității europene, să

păstreze caracterul de „putere civilă” al Uniunii și să conțină, în afară de achiziția în sine a bunurilor, și aspecte precum cercetarea și dezvoltarea, menținerea și reparația acestora, precum și recondiționarea și instruirea în domeniu, o atenție deosebită acordându-se IMM-urilor reprezentate foarte bine în acest sector.

¹ JO C 280 E, 18.11.2006, p. 463.

Or. de

Amendamentul 2

Propunere de directivă Considerentul 6a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(6a) Domeniul de aplicare al prezentei directive în ceea ce privește apărarea ar trebui definit în sensul securității juridice, pe baza listei adoptate de Consiliu la 15 aprilie 1958 și care conține arme, muniție și material de război. Datorită progreselor tehnologice rapide din domeniul echipamentelor și al securității, lista respectivă ar trebui interpretată, dacă este necesar, într-o manieră modernă și în funcție de posibilitățile tehnice actuale.

Or. de

Amendamentul 3

Propunere de directivă Considerentul 6b (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(6b) Lista de arme, muniții și material de război din 15 aprilie 1958 trebuie interpretată, după caz, într-o manieră

modernă, mai ales în cazul listei comune de echipamente militare a Uniunii Europene¹, pe care se bazează codul de conduită pentru exporturile de arme.

¹ JO C 127 din 25.5.2005, p.1.

Or. de

Amendamentul 4

Propunere de directivă Considerentul 10

Textul propus de Comisie

(10) Contractele de achiziții publice pentru apărare și securitate conțin adesea unele informații sensibile care, din rațiuni de securitate, trebuie să fie protejate împotriva accesului neautorizat. În domeniul militar, în statele membre există sisteme de clasificare a acestor informații. În schimb, în domeniul securității non-militare, situația este mai eterogenă. Prin urmare, se recomandă să se apeleze la un concept care să țină seama de diversitatea practicilor statelor membre și care să acopere atât domeniul militar, cât și pe cel non-militar. În orice caz, atribuirea de contracte de achiziții publice în aceste domenii nu trebuie, după caz, să aducă atingere obligațiilor care decurg din Decizia 2001/844/CE a Comisiei din 29 noiembrie 2001 de modificare a regulamentului său de procedură sau din Decizia 2001/264/CE de adoptare a regulamentului de securitate al Consiliului.

Amendamentul

(10) Contractele de achiziții publice pentru apărare și securitate conțin adesea unele informații sensibile care, din rațiuni de securitate, trebuie să fie protejate împotriva accesului neautorizat. În domeniul militar, în statele membre există sisteme de clasificare a acestor informații. În schimb, în domeniul securității non-militare, situația este mai eterogenă. Prin urmare, se recomandă să se apeleze la un concept care să țină seama de diversitatea practicilor statelor membre și care să acopere atât domeniul militar, cât și pe cel non-militar. În orice caz, atribuirea de contracte de achiziții publice în aceste domenii nu trebuie, după caz, să aducă atingere obligațiilor care decurg din Decizia 2001/844/CE a Comisiei din 29 noiembrie 2001 de modificare a regulamentului său de procedură sau din Decizia 2001/264/CE de adoptare a regulamentului de securitate al Consiliului. ***De asemenea, articolul 296 alineatul (1) litera (a) din Tratatul CE dă fiecărui stat membru posibilitatea să nu aplice dispozițiile din prezenta directivă în cazul contractelor publice în domeniul apărării și al securității, dacă divulgarea de informații necesară atribuirii contractului contravine, în opinia statului membru respectiv, intereselor sale fundamentale în materie de securitate. Un***

astfel de caz îl reprezintă mai ales contractele care sunt așa de sensibile, încât chiar și existența acestora trebuie să fie confidențială.

Or. de

Justificare

Dieser Zusatz ist eine Verdeutlichung, dass die vorliegende Richtlinie die wesentlichen Sicherheitsinteressen der Mitgliedstaaten respektiert und somit Art. 296 (1) (a) des EG-Vertrages in seiner ursprünglichen Bedeutung nicht beeinträchtigt.

Amendamentul 5

**Propunere de directivă
Considerentul 41**

Textul propus de Comisie

(41) Trebuie evitată atribuirea de contracte de achiziții publice operatorilor economici care au participat la o organizație criminală sau care au fost găsiți vinovați de corupție, de fraudă în detrimentul intereselor financiare ale Comunității Europene, de spălare de bani sau de finanțare a terorismului sau a unor infracțiuni teroriste sau legate de terorism. Autoritățile contractante trebuie să le ceară candidaților/ofertanților, după caz, să prezinte documente corespunzătoare și, în cazul în care au incertitudini cu privire la situația personală a acestor candidați/ofertanți, este necesar să solicite cooperarea autorităților competente ale statului membru în cauză. Excluderea unor astfel de operatori economici trebuie să intervină în cazul în care autoritatea contractantă ia cunoștință despre o hotărâre privind delict de natura menționată, pronunțată conform legislației naționale și cu caracter definitiv, ceea ce îi conferă autoritatea de res judicata. În cazul în care legislația națională prevede dispoziții în acest sens, nerespectarea legislației privind

Amendamentul

(41) Trebuie evitată atribuirea de contracte de achiziții publice operatorilor economici care au participat la o organizație criminală sau care au fost găsiți vinovați de corupție, de fraudă în detrimentul intereselor financiare ale Comunității Europene, de spălare de bani sau de finanțare a terorismului sau a unor infracțiuni teroriste sau legate de terorism. Autoritățile contractante trebuie să le ceară candidaților/ofertanților, după caz, să prezinte documente corespunzătoare și, în cazul în care au incertitudini cu privire la situația personală a acestor candidați/ofertanți, este necesar să solicite cooperarea autorităților competente ale statului membru în cauză. Excluderea unor astfel de operatori economici trebuie să intervină în cazul în care autoritatea contractantă ia cunoștință despre o hotărâre privind delict de natura menționată, pronunțată conform legislației naționale și cu caracter definitiv, ceea ce îi conferă autoritatea de res judicata. În cazul în care legislația națională prevede dispoziții în acest sens, nerespectarea legislației privind

înțelegerile ilicite în contractele de achiziții publice, care au făcut obiectul unei hotărâri cu caracter definitiv sau al unei decizii cu efecte echivalente, poate fi considerată drept o încălcare a eticii profesionale de către operatorul economic sau drept o abatere gravă.

înțelegerile ilicite în contractele de achiziții publice, care au făcut obiectul unei hotărâri cu caracter definitiv sau al unei decizii cu efecte echivalente, poate fi considerată drept o încălcare a eticii profesionale de către operatorul economic sau drept o abatere gravă. **În unele state membre, întreprinderile care au efectuat o „autopurificare” sunt considerate a fi din nou potrivite și credibile. Astfel de proceduri ce țin de „autopurificare” trebuie însă să fie legate de cerințe stricte: întreprinderile trebuie să ia imediat măsuri exhaustive, personale și organizatorice, prin care să elimine posibilitatea de a se încălca din nou legislația.**

Or. de

Justificare

Unternehmen in den Sektoren Verteidigung und Sicherheit sollten dieselbe Möglichkeit wie im allgemeinen Vergaberecht haben, ihre Zuverlässigkeit wiederherzustellen, indem sie eine Selbstreinigung vornehmen, durch die die Begehung von Rechtsverstößen in der Zukunft ausgeschlossen wird. Zugleich besteht damit ein wichtiger Anreiz, interne Compliance Regeln zu schaffen und durchzusetzen. Um das Ziel der Zuverlässigkeit der Anbieter zu gewährleisten, sollten an solche Verfahren strenge Anforderungen gestellt werden.

Amendamentul 6

Propunere de directivă Considerentul 46a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(46a) Pentru a garanta transparența atribuirii anumitor contracte de achiziții publice în domeniul sensibil al echipamentelor și al securității, precum și lipsa oricărei discriminări și atribuirea corectă a unui contract către întreprinderea care a făcut cea mai bună ofertă, ar trebui să se poată formula căi legale de atac în ceea ce privește contractele definite în domeniul de

aplicare.

Or. de

Amendamentul 7

Propunere de directivă Considerentul 46b (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(46b) Reglementările referitoare la căile de atac sunt menite a proteja în mod eficient ofertanții în cauză din punct de vedere juridic. În acest scop, s-a introdus o perioadă suspensivă minimă, în timpul căreia se suspendă încheierea contractului în cauză, indiferent dacă încheierea se produce la momentul semnării contractului sau nu.

Or. de

Amendamentul 8

Propunere de directivă Considerentul 46c (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(46c) Pentru a limita cazurile de invocare a articolului 296 din Tratatul CE de către statele membre la cazuri excepționale îndreptățite și argumentate, Comisia are nevoie de un instrument administrativ, care să îi permită să intervină preventiv, înainte ca procesul de atribuire a contractelor să ajungă într-un stadiu ireversibil, fără să fie necesară aplicarea procedurii menționate la articolul 226 din Tratatul CE. Comisia ar trebui să aplice această nouă procedură doar dacă este vorba de un caz urgent și doar dacă este evident că situația respectivă este

neregulamentară.

Or. de

Amendamentul 9

Propunere de directivă

Articolul 1 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie

Prezenta directivă este aplicabilă în cazul contractelor de achiziții publice **atribuite în domeniile apărării și securității** care au ca obiect:

Amendamentul

Prezenta directivă este aplicabilă în cazul contractelor de achiziții publice care au ca obiect **livrarea de bunuri și de servicii folosite la asigurarea securității și a apărării Uniunii sau a statelor sale membre și în cazul cărora sunt folosite informații sensibile sau sunt necesare sau menționate astfel de informații, precum și în cazul contractelor de achiziții publice de lucrări și de servicii legate în mod direct de aceste bunuri. Din această categorie fac parte:**

Or. de

Justificare

Für alle in den Anwendungsbereich dieser Richtlinie fallenden Aufträge gilt, dass sie mit sensiblen Informationen im Zusammenhang stehen. Insofern erscheint es sinnvoll, dies "vor die Klammer" zu ziehen.

Amendamentul 10

Propunere de directivă

Articolul 1 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie

(a) furnizarea de arme, muniție și/sau material de război, menționate în decizia Consiliului din 15 aprilie 1958 și, **după caz**, contractele de achiziții publice de lucrări și de servicii legate în mod *strict* de **aceste** bunuri;

Amendamentul

(a) furnizarea de arme, muniție și/sau material de război, menționate în decizia Consiliului din 15 aprilie 1958 și contractele de achiziții publice de lucrări și de servicii legate în mod *direct* de **astfel** de bunuri;

Justificare

Die vorgeschlagene Änderung stellt eine Präzisierung des Anwendungsbereichs dar.

Amendamentul 11

Propunere de directivă

Articolul 1 – alineatul 1 – litera d

Textul propus de Comisie

(d) lucrări, bunuri și/sau servicii **care implică, necesită sau conțin informații sensibile și** a căror realizare este necesară în vederea asigurării securității Uniunii **și a** statelor **sale** membre în **domeniile protecției împotriva atacurilor teroriste și a criminalității organizate, protecției frontierelor și misiunilor de criză.**

Amendamentul

(d) lucrări, bunuri și/sau servicii a căror realizare este necesară în vederea asigurării securității Uniunii **și/sau a protejării intereselor** statelor membre în **materie de securitate.**

Justificare

Durch den Verzicht auf eine definitive Auflistung aller möglichen Gefahrenquellen wird für die Mitgliedstaaten eine auf Dauer gültige Regelung erzielt. Einzeln aufgezählte Bedrohungen sind zwingend unvollständig, da neue Bedrohungen nicht absehbar sind. Ein solches Vorgehen würde eine zu häufige Aktualisierung der Richtlinie erfordern.

Amendamentul 12

Propunere de directivă

Articolul 2 – alineatul 1 – punctul 5

Textul propus de Comisie

5. „contracte de achiziții publice de bunuri”: contracte de achiziții publice, altele decât contractele de achiziții publice de lucrări, care au ca obiect achiziția de produse, cumpărarea lor în rate, închirierea sau leasingul, cu sau fără opțiune de cumpărare;

Amendamentul

5. „contracte de achiziții publice de bunuri”: contracte de achiziții publice, altele decât contractele de achiziții publice de lucrări, care au ca obiect achiziția de produse, cumpărarea lor în rate, închirierea sau leasingul, cu sau fără opțiune de cumpărare; **un contract de achiziții publice**

care are ca obiect livrarea de produse și care conține și serviciile de livrare și de instalare aferente acestora, este un contract de achiziții publice de bunuri;

Or. de

Justificare

Hierbei handelt es sich um eine Präzisierung.

Amendamentul 13

Propunere de directivă

Articolul 2 – alineatul 1 – punctul 6

Textul propus de Comisie

6. „contracte de achiziții publice de servicii”: contracte de achiziții publice care au ca obiect prestarea de servicii prevăzute în anexa I;

Amendamentul

6. „contracte de achiziții publice de servicii”: contracte de achiziții publice care au ca obiect prestarea de servicii prevăzute în anexa I; ***un contract de achiziții publice având ca obiect atât livrarea de bunuri, cât și prestarea de servicii în sensul anexei I este un contract de achiziții publice de servicii, dacă valoarea serviciilor prestate depășește valoarea bunurilor din cadrul contractului; un contract de achiziții publice având ca obiect servicii în sensul anexei I și inclusiv al serviciilor menționate la capitolul 45 din CPV, care sunt prestate suplimentar față de contractul principal, este un contract de achiziții publice de servicii;***

Or. de

Justificare

Hierbei handelt es sich um eine Präzisierung.

Amendamentul 14

Propunere de directivă

Articolul 2 – alineatul 1 – punctul 7

Textul propus de Comisie

7. „informații sensibile”: toate informațiile, mai exact cunoștințele care pot fi comunicate sub orice formă, sau toate materialele despre care *s-a* stabilit că trebuie să fie protejate împotriva divulgării neautorizate, din motive de securitate;

Amendamentul

7. „informații sensibile”: toate informațiile, mai exact cunoștințele care pot fi comunicate sub orice formă, sau toate materialele despre care **statul membru a** stabilit că trebuie să fie protejate împotriva divulgării neautorizate, din motive de securitate;

Or. de

Justificare

Der Zusatz, dass der öffentliche Auftraggeber die Schutzwürdigkeit vorgibt, soll klarstellen, dass es bei den sensiblen Informationen um schutzwürdige Informationen der öffentlichen Hand geht und nicht um Betriebs- und Geschäftsgeheimnisse von Unternehmen.

Amendamentul 15

Propunere de directivă

Articolul 2 – alineatul 1 – punctul 10

Textul propus de Comisie

10. „criză”: orice situație **care rezultă dintr-o acțiune umană** într-un stat membru sau într-o țară terță și care **expune persoanele și instituțiile publice din respectivul stat la riscuri fizice directe**;

Amendamentul

10. „criză”: orice situație într-un stat membru sau într-o țară terță **în care s-a produs o pagubă care depășește în mod clar dimensiunea pagubelor din viața de zi cu zi și care periclitează sau limitează astfel în mod considerabil viața și sănătatea multor oameni, precum și valori materiale importante sau măsuri de aprovizionare necesare traiului populației; este vorba de o criză și atunci când producerea unei astfel de pagube trebuie să fie considerată iminentă; conflictele armate și războaiele sunt crize în sensul prezentei directive**;

Or. de

Justificare

Die vorgeschlagene Definition ist zu vage. Bei einer Krise im Sinne dieser Richtlinie, die das Verhandlungsverfahren ohne Veröffentlichung einer Bekanntmachung nach Art. 20 dieser Richtlinie nach sich ziehen kann, geht es um erhebliche Schadensereignisse, die die Union, ihre Mitgliedstaaten oder eines oder mehrere Drittländer entweder betreffen oder bedrohen.

Amendamentul 16

**Propunere de directivă
Articolul 7 – alineatul 3**

Textul propus de Comisie

(3) Niciun proiect de lucrări și nici un proiect de achiziții cu scopul obținerii unei anumite cantități de bunuri și/sau de servicii nu poate fi împărțit în vederea sustragerii de la aplicarea dispozițiilor prezentei directive.

Amendamentul

(3) Niciun proiect de lucrări și nici un proiect de achiziții cu scopul obținerii unei anumite cantități de bunuri și/sau de servicii nu poate fi împărțit ***pe perioadă determinată în contracte parțiale în principiu identice sau în alt mod în*** vederea sustragerii de la aplicarea dispozițiilor prezentei directive.

Or. de

Justificare

Damit soll verhindert werden, dass Auftraggeber Aufträge, die sich über einen längeren Zeitraum erstrecken, zeitlich so aufteilen, dass sie unter den ausschreibungspflichtigen Schwellenwerten zu liegen.

Amendamentul 17

**Propunere de directivă
Articolul 8 - litera a**

Textul propus de Comisie

(a) în temeiul unui acord internațional, încheiat în conformitate cu tratatul, între ***un stat membru*** și una sau mai multe țări terțe, privind unele bunuri sau lucrări destinate realizării sau exploatării în comun a unei lucrări de către statele semnatare sau privind unele servicii destinate realizării sau exploatării în comun a unui proiect de către statele semnatare. Toate acordurile

Amendamentul

(a) în temeiul unui acord internațional, încheiat în conformitate cu tratatul, între ***unul sau mai multe state membre, pe de o parte, și una sau mai multe țări terțe, pe de altă parte,*** privind unele bunuri sau lucrări destinate realizării sau exploatării în comun a unei lucrări de către statele semnatare sau privind unele servicii destinate realizării sau exploatării în comun a unui proiect de

sunt comunicate Comisiei care, **cu acordul statului membru sau al statelor membre implicate**, poate consulta Comitetul consultativ pentru achizițiile publice de lucrări menționat la articolul 41;

către statele semnatare. Toate acordurile sunt comunicate Comisiei care poate consulta Comitetul consultativ pentru achizițiile publice de lucrări menționat la articolul 41;

Or. de

Justificare

Diese Änderung ist eine Präzisierung des Ausnahmetatbestandes.

Amendamentul 18

**Propunere de directivă
Articolul 8 – litera b**

Textul propus de Comisie

(b) în temeiul procedurii specifice a unei organizații internaționale.

Amendamentul

(b) în temeiul procedurii specifice a unei organizații internaționale, ***dacă aceasta desfășoară un proiect de cooperare în domeniul apărării sau al securității în calitate de autoritate contractantă și la cererea statelor membre participante.***

Or. de

Justificare

Diese Änderung ist eine Präzisierung des Ausnahmetatbestandes.

Amendamentul 19

**Propunere de directivă
Articolul 9 – alineatul -1 (nou)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(-1) Prezenta directivă nu se aplică dacă divulgarea de informații necesară pentru atribuirea contractului este contrară, în opinia statului membru respectiv, intereselor sale fundamentale în materie de securitate.

Justificare

Diese Änderung dient der verbesserten Rechtssicherheit, und soll ermöglichen, dass öffentliche Auftragnehmer sich für den Ausnahmestatbestand auf Sekundärrecht berufen können.

Amendamentul 20

Propunere de directivă

Articolul 10 – alineatul 1 – paragraful 5

Textul propus de Comisie

După atribuirea contractului în temeiul criteriilor de atribuire, autoritatea contractantă îi transmite adjudecatarului specificațiile tehnice sensibile care nu au fost precizate în anunțul de participare, în caietul de sarcini sau în documentele suplimentare, pentru ca adjudecatarul să **își adapteze oferta în mod corespunzător.**

Amendamentul

După atribuirea contractului în temeiul criteriilor de atribuire, autoritatea contractantă îi transmite adjudecatarului specificațiile tehnice sensibile care nu au fost precizate în anunțul de participare, în caietul de sarcini sau în documentele suplimentare, pentru ca adjudecatarul să **poată ține seama de specificații atunci când execută contractul.**

Justificare

Nachdem ein Bewerber den Zuschlag erhalten hat, ist nicht das Angebot zu ändern, sondern muss in der Auftragsausführung berücksichtigt werden. Es handelt sich um eine Präzisierung.

Amendamentul 21

Propunere de directivă

Articolul 14 – literele a, b și c

Textul propus de Comisie

(a) **dovada că** subcontractanții **deja identificați** dețin capacitățile necesare protejării confidențialității informațiilor sensibile la care au acces sau pe care sunt obligați să le producă în cadrul realizării activităților lor de subcontractare,

Amendamentul

(a) **informații suficiente privind** subcontractanții **propuși, care permit autorității contractante să stabilească dacă subcontractanții respectivi** dețin capacitățile necesare protejării confidențialității informațiilor sensibile la care au acces sau pe care sunt obligați să le

(b) angajamentul de a aduce aceleași **dovezi** în ceea ce privește noii subcontractanți care *pot apărea* în cursul punerii în aplicare a contractului,

(c) angajamentul de a păstra confidențialitatea tuturor informațiilor sensibile pe întreaga durată de punere în aplicare a contractului, precum și după rezilierea sau expirarea acestuia.

producă în cadrul realizării activităților lor de subcontractare;

(b) angajamentul de a aduce aceleași **informații** în ceea ce privește noii subcontractanți care *urmează să apară* în cursul punerii în aplicare a contractului;

(c) angajamentul de a păstra confidențialitatea tuturor informațiilor sensibile **aflate în posesia sa** pe întreaga durată de punere în aplicare a contractului, precum și după rezilierea sau expirarea acestuia.

Or. de

Justificare

Ein Auftragnehmer ist nicht in der Lage zu beweisen, ob Unterauftragnehmer in der Lage sind, die Vertraulichkeit von Informationen zu gewährleisten, muss aber dem Auftraggeber dahingehend ausreichende Informationen liefern.

Amendamentul 22

Propunere de directivă Articolul 15 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

Autoritatea contractantă poate **preciza** unele cerințe **care să facă posibilă garantarea securității** sale de aprovizionare, cu condiția ca acestea să fie conforme cu legislația comunitară.

Amendamentul

Autoritatea contractantă poate **stabili** unele cerințe **în vederea respectării standardelor** sale **privind securitatea sa** de aprovizionare, cu condiția ca acestea să fie conforme cu legislația comunitară.

Or. de

Justificare

Sprachliche Präzisierung.

Amendamentul 23

Propunere de directivă

Articolul 15 – paragraful 2 – literele a și b

Textul propus de Comisie

(a) *dovada că va fi capabil să își îndeplinească obligațiile* legate de exportul, de transferul și de tranzitul mărfurilor *care fac obiectul contractului, inclusiv prin intermediul unui angajament al statului membru sau al statelor membre implicat(e),*

(b) *dovada că* organizarea și localizarea lanțului său de aprovizionare îi vor permite să respecte cerințele autorității contractante la nivel de securitate a aprovizionării, cerințe menționate în caietul de sarcini,

Amendamentul

(a) *documente prezentate în cadrul licitației* legate de exportul, de transferul și de tranzitul mărfurilor, *printre care să se regăsească în special un angajament sau alte documente orientative pe care acesta l-a/le-a primit de la statul membru, respectiv statele membre implicat(e);*

(b) *o prezentare a modului în care* organizarea și localizarea lanțului său de aprovizionare îi vor permite să respecte cerințele autorității contractante la nivel de securitate a aprovizionării, cerințe menționate în caietul de sarcini;

Or. de

Justificare

Trotz des Interesses an garantierter Liefersicherheit seitens des öffentlichen Auftraggebers, ist es für Bewerber/Auftragnehmer oft nicht möglich, einen verbindlichen Nachweis hinsichtlich der Liefersicherheit zu geben.

Amendamentul 24

Propunere de directivă

Articolul 15 – paragraful 2 – literele c, d și e

Textul propus de Comisie

(c) angajamentul de a face față unor eventuale creșteri ale necesităților autorității contractante ca urmare a unei *situații de urgență, de criză sau de conflict armat,*

(d) angajamentul autorităților naționale din țara sa de origine de a nu împiedica satisfacerea unor eventuale creșteri ale

Amendamentul

(c) angajamentul de a face față unor eventuale creșteri ale necesităților autorității contractante ca urmare a unei *crize, în cadrul unor condiții stabilite de autoritatea contractantă și de adjudecatar;*

(d) angajamentul *sau alte documente orientative ale* autorităților naționale din țara sa de origine de a nu împiedica

necesităților autorității contractante, care ar putea apărea ca urmare a unei **situații de urgență, de criză sau de conflict armat,**

(e) angajamentul de a garanta întreținerea, modernizarea și adaptarea bunurilor care fac obiectul contractului,

satisfacerea unor eventuale creșteri ale necesităților autorității contractante, care ar putea apărea ca urmare a unei **crize;**

(e) angajamentul de a garanta întreținerea, modernizarea și adaptarea bunurilor care fac obiectul contractului, **în cadrul unor condiții stabilite de autoritatea contractantă și de adjudecatar;**

Or. de

Justificare

Trotz des Interesses an garantierter Liefersicherheit seitens des öffentlichen Auftraggebers, ist es für Bewerber/Auftragnehmer oft nicht möglich, eine konditionslose und verbindliche Zusage hinsichtlich der Liefersicherheit zu geben. Gemäß der Änderung der Definition einer Krise in Artikel 2 Absatz 10 ist ein bewaffneter Konflikt eine Krise im Sinne der Richtlinie.

Amendamentul 25

Propunere de directivă

Articolul 21 – alineatul 2 – paragraful 4

Textul propus de Comisie

Durata unui acord-cadru nu poate fi mai mare de **cinci ani**, cu excepția unor cazuri excepționale justificate în mod corespunzător, în special prin obiectul acordului-cadru. Autoritățile contractante nu pot recurge la acorduri-cadru în mod abuziv sau în așa fel încât să împiedice, să restrângă sau să denatureze concurența.

Amendamentul

Durata unui acord-cadru nu poate fi mai mare de **patru ani**, cu excepția unor cazuri excepționale justificate în mod corespunzător, în special prin obiectul acordului-cadru. Autoritățile contractante nu pot recurge la acorduri-cadru în mod abuziv sau în așa fel încât să împiedice, să restrângă sau să denatureze concurența.

Or. de

Justificare

Angesichts der Tatsache, dass auch Richtlinie 2004/18/EG eine Laufzeit von nicht mehr als vier Jahren vorsieht, erscheinen vier Jahre auch in dieser Richtlinie als ein angemessener Zeitraum.

Amendamentul 26

Propunere de directivă

Articolul 26 – alineatul 1 – paragraful 1a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Comunicarea deciziei de atribuire către fiecare ofertant și către fiecare candidat interesat este însoțită de următoarele elemente:

(a) un rezumat al motivelor relevante conform alineatului (2) și

(b) o declarație exactă privind perioada suspensivă reală, care poate fi aplicată în conformitate cu prevederile legislației naționale care transpun articolul [38c] alineatul (2).

Or. de

Justificare

Diese Änderung ergibt sich aus der Aufnahme der Rechtsmittel in die Richtlinie.

Amendamentul 27

Propunere de directivă

Articolul 26 – alineatul 3

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3) Cu toate acestea, autoritățile contractante pot decide să nu comunice anumite informații privind atribuirea contractelor sau încheierea acordurilor-cadru, prevăzute la alineatul (1), în cazul în care dezvăluirea respectivelor informații ar împiedica punerea în aplicare a legislației, ar fi contrară ***interesului public***, ar aduce atingere intereselor comerciale legitime ale operatorilor economici publici sau privați sau ar aduce atingere concurenței loiale dintre aceștia.

(3) Cu toate acestea, autoritățile contractante pot decide să nu comunice anumite informații privind atribuirea contractelor sau încheierea acordurilor-cadru, prevăzute la alineatul (1), în cazul în care dezvăluirea respectivelor informații ar împiedica punerea în aplicare a legislației, ar fi contrară ***intereselor fundamentale în materie de securitate***, ar aduce atingere intereselor comerciale legitime ale operatorilor economici publici sau privați sau ar aduce atingere concurenței loiale dintre aceștia.

Justificare

Dies ist eine Präzisierung im Sinne der Besonderheiten der Rüstungs- und Sicherheitsbeschaffung.

Amendamentul 28

**Propunere de directivă
Articolul 30 – alineatul 4a (nou)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(4a) Operatorii economici despre care există informații – inclusiv din surse de date protejate – că produsele realizate sau livrate de aceștia nu au caracteristici demne de încredere, un motiv pentru a pune la îndoială eligibilitatea operatorului economic respectiv, pot fi excluși de la participarea la atribuirea contractelor.

Justificare

Die betrifft Fälle, in denen zwar die angebotene Leistung formal den vorgegebenen Leistungsmerkmalen entspricht. Es liegen dem öffentlichen Auftraggeber aber Erkenntnisse vor, insbesondere aus sog. geschützten Datenquellen (d.h. nachrichtendienstliche Erkenntnisse), dass das Produkt Elemente enthält, die bei der Implementierung durch den öffentlichen Auftraggeber eine Manipulation ermöglichen, z.B. weil ein "reservierter" Teil einer IT-Lieferung für spätere Systemeingriffe/ -steuerung / -umprogrammierung missbräuchlich genutzt werden könnte.

Amendamentul 29

**Propunere de directivă
Titlul IIa (nou) [după articolul 38]**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

TITLUL II A

Justificare

Die Aufnahme eines Nachprüfungsverfahrens - in Anlehnung an die Richtlinie 2007/66/EG - in diese Richtlinie dient dem Ziel einer echten Marktöffnung, der Gewährleistung eines wirksamen Rechtsschutzes für betroffene Bieter, sowie der Transparenz und der Nichtdiskriminierung bei der Auftragsvergabe ohne die Geheimhaltungsschutzbedürfnisse der Mitgliedsstaaten zu beeinträchtigen.

Amendamentul 30

**Propunere de directivă
Articolul 38a (nou)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 38a

***Domeniul de aplicare și disponibilitatea
căilor de atac***

(1) Statele membre adoptă măsurile necesare pentru a se asigura că, în ceea ce privește contractele care intră în domeniul de aplicare al prezentei directive, inclusiv contractele-cadru, deciziile luate de autoritățile contractante pot fi supuse unor căi de atac efective și, în special, cât se poate de rapide, în conformitate cu articolele [38a] – [38h], în temeiul nerespectării legislației comunitare în domeniul achizițiilor publice sau a normelor interne din fiecare stat de punere în aplicare a acesteia.

(2) Statele membre se asigură că nu există nici o discriminare între întreprinderile care ar putea dovedi că au fost lezate în contextul unei proceduri de atribuire a unui contract de achiziții publice ca rezultat al distincției făcute de prezenta directivă între reglementările interne de punere în aplicare a legislației comunitare

și alte reglementări interne.

(3) Statele membre asigură accesul la căile de atac, în temeiul unor norme stabilite de acestea, cel puțin oricărei persoane care are sau care a avut vreun interes în obținerea unui anumit contract și care a fost prejudiciată sau riscă să fie prejudiciată printr-o presupusă încălcare.

Un stat membru poate respinge, în cazuri justificate, o cale de atac, dacă divulgarea de informații necesară pentru executarea căii de atac respective este contrară, în opinia sa, intereselor sale fundamentale în materie de securitate.

(4) Statele membre pot impune ca persoana care intenționează să exercite o cale de atac să notifice autoritatea contractantă cu privire la presupusa încălcare și la intenția sa de a formula o cale de atac, cu condiția ca acest lucru să nu afecteze termenul suspensiv în conformitate cu articolul [38c] alineatul (2) sau orice alt termen de exercitare a unei căi de atac, în conformitate cu articolul [38e].

(5) Statele membre pot impune ca, într-o primă etapă, persoana în cauză să exercite o cale de atac în fața autorității contractante. În acest caz, statele membre se asigură că formularea unei asemenea căi de atac are ca rezultat suspendarea imediată a posibilității de încheiere a contractului.

Statele membre stabilesc mijloacele de comunicare corespunzătoare, printre care se numără și faxul sau mijloacele electronice, care trebuie utilizate în cazul formulării unei căi de atac în conformitate cu primul paragraf.

Suspendarea menționată la primul paragraf nu încetează înainte de expirarea unui termen de cel puțin zece zile calendaristice începând cu ziua următoare trimiterii, de către autoritatea contractantă, a unui răspuns, în cazul

utilizării faxului sau mijloacelor electronice, sau, în cazul utilizării altor mijloace de comunicare, înainte de expirarea fie a unui termen de cel puțin cincisprezece zile calendaristice începând cu ziua următoare trimiterii, de către autoritatea contractantă, a unui răspuns, fie a unui termen de cel puțin zece zile calendaristice începând cu ziua următoare primirii unui răspuns.

Or. de

Justificare

Die Aufnahme eines Nachprüfungsverfahrens - in Anlehnung an die Richtlinie 2007/66/EG - in diese Richtlinie dient dem Ziel einer echten Marktöffnung, der Gewährleistung eines wirksamen Rechtsschutzes für betroffene Bieter, sowie der Transparenz und der Nichtdiskriminierung bei der Auftragsvergabe ohne die Geheimhaltungsschutzbedürfnisse der Mitgliedsstaaten zu beeinträchtigen.

Amendamentul 31

Propunere de directivă Articolul 38b (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 38b

Cerințe referitoare la căile de atac

(1) Statele membre garantează că măsurile luate în privința căilor de atac menționate la articolul [38a] prevăd competențe care să permită:

a) adoptarea unor măsuri provizorii, cel mai rapid posibil și prin intermediul unor proceduri provizorii, în scopul remedierii presupusei încălcări sau prevenirii prejudicierii în continuare a intereselor respective, inclusiv măsuri de suspendare sau care să asigure suspendarea procedurii de atribuire a unui contract de achiziții publice sau a aplicării oricărei

decizii luate de autoritatea contractantă;

b) fie anularea, fie asigurarea anulării deciziilor nelegale, inclusiv eliminarea specificațiilor tehnice, economice sau financiare discriminatorii din invitația la licitație, documentația de contract sau orice alte documente legate de procedura de atribuire a contractului;

c) acordarea unor daune-interese persoanelor prejudiciate printr-o încălcare.

(2) Competențele menționate la alineatul (1) și la articolele [38f] și [38g] pot fi acordate unor organisme distincte care să răspundă de diferite aspecte ale căilor de atac.

(3) În cazul în care un organism de primă instanță, independent de autoritatea contractantă, soluționează o cale de atac privind decizia de atribuire a unui contract de achiziții publice, statele membre garantează că autoritatea contractantă nu poate încheia contractul înaintea luării unei decizii de către organismul menționat, cu privire la cererea de măsuri provizorii sau la calea de atac. Suspendarea nu încetează mai devreme de momentul expirării termenului suspensiv, prevăzut la articolul [38c] alineatul (2) și la articolul [38f] alineatele (4) și (5).

(4) Cu excepția cazurilor prevăzute la alineatul (3) și la articolul [38a] alineatul (5), exercitarea căilor de atac nu are în mod automat un efect suspensiv asupra procedurilor de atribuire a contractului la care se referă.

(5) Statele membre pot să prevadă că organismul responsabil cu soluționarea căilor de atac poate ține seama de efectele probabile ale măsurilor provizorii pentru interesele de apărare și securitate și poate decide neacordarea unor astfel de măsuri, în cazul în care efectele lor negative sunt mai mari decât beneficiile. Decizia de a

*nu aproba adoptarea măsurilor provizorii
nu aduce atingere niciunei alte
revendicări a persoanei care solicită
asemenea măsuri.*

*(6) Statele membre pot să prevadă că, în
cazul în care se pretind daune-interese în
temeiul luării în mod ilegal a unei decizii,
decizia contestată trebuie să fie mai întâi
anulată de către un organ competent în
acest sens.*

*(7) Cu excepția cazurilor prevăzute la
articolele [38f] - [38h], efectele exercitării
competențelor menționate la alineatul (1)
din prezentul articol asupra unui contract
încheiat în urma atribuirii sale sunt
stabilite prin dreptul intern.*

*(8) Statele membre garantează că deciziile
adoptate de organismele responsabile de
soluționarea căilor de atac pot fi puse în
aplicare în mod eficient.*

*(9) În cazul în care organismele
responsabile de soluționarea căilor de
atac nu sunt de natură judiciară, acestea
prezintă întotdeauna motivații scrise
privind deciziile adoptate. De asemenea,
în acest caz, trebuie să se adopte dispoziții
care să garanteze că există proceduri prin
care orice măsuri pretins ilegale, luate de
organismul responsabil de soluționarea
căilor de atac, sau orice presupus viciu în
exercitarea competențelor conferite
acestui să poată face obiectul controlului
judecătoresc sau al controlului de către
un alt organism care reprezintă o instanță
de judecată în înțelesul articolului 234 din
Tratatul CE, care să fie independent atât
față de autoritatea contractantă, cât și
față de organismul responsabil de
soluționarea căilor de atac.*

*Membrii unui astfel de organism
independent sunt numiți și eliberați din
funcție în aceleași condiții ca și membrii
corpului magistraților în ceea ce privește
autoritatea care răspunde pentru numirea
acestora, durata mandatului lor și
revocarea acestora. Cel puțin președintele*

acestui organism independent are aceleași calificări juridice și profesionale ca și membrii corpului magistraților.

De asemenea, statele membre pot garanta că membrii tuturor organismelor responsabile de soluționarea căilor de atac sunt autorizați să aibă acces la informații sensibile. Statele membre pot să instituie sau să desemneze un organism special de acest gen, care să fie singur responsabil cu căile de atac în domeniile securității și apărării. Organismul independent ia decizii în cadrul unei proceduri în care sunt audiate ambele părți, iar deciziile respective au forță juridică obligatorie, prin mijloacele stabilite de fiecare stat membru.

Or. de

Justificare

Die Aufnahme eines Nachprüfungsverfahrens in diese Richtlinie dient dem Ziel einer echten Marktöffnung, der Gewährleistung eines wirksamen Rechtsschutzes für betroffene Bieter, sowie der Transparenz und der Nichtdiskriminierung bei der Auftragsvergabe ohne die Geheimhaltungsschutzbedürfnisse der Mitgliedsstaaten zu beeinträchtigen.

Amendamentul 32

Propunere de directivă Articolul 38c (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 38c

Termenul suspensiv

(1) Statele membre garantează că persoanele menționate la articolul [38a] alineatul (3) dispun de o perioadă suficientă pentru exercitarea unei căi de atac efective împotriva deciziilor de atribuire a contractelor de achiziții publice adoptate de autoritățile

contractante, prin adoptarea dispozițiilor necesare care respectă condițiile minime stabilite la alineatul (2) din prezentul articol și la articolul [38e].

(2) Nu se poate încheia niciun contract, ca urmare a deciziei de a atribui un contract circumscris domeniului de aplicare al prezentei directive, înainte de expirarea unui termen de cel puțin zece zile calendaristice, începând cu ziua următoare trimiterii deciziei de atribuire a contractului către ofertanții și candidații interesați prin fax sau alte mijloace electronice sau, în cazul utilizării altor mijloace de comunicare, înainte de expirarea fie a unui termen de cel puțin cincisprezece zile calendaristice începând cu ziua următoare transmiterii deciziei de atribuire a contractului către ofertanții și candidații interesați, fie a unui termen de cel puțin zece zile calendaristice începând cu ziua următoare primirii deciziei de atribuire a contractului.

Se consideră că ofertanții sunt interesați dacă nu au fost încă excluși definitiv. O excludere este definitivă în cazul în care a fost notificată ofertanților interesați și fie a fost considerată legală de un organism independent responsabil de soluționarea căilor de atac, sau nu mai poate face obiectul unei căi de atac.

Candidații sunt considerați a fi interesați dacă autoritatea contractantă nu a făcut publice informațiile privind respingerea cererii lor înaintea notificării deciziei de atribuire a contractului către ofertanții interesați.

Or. de

Justificare

Die Aufnahme eines Nachprüfungsverfahrens in diese Richtlinie dient dem Ziel einer echten Marktöffnung, der Gewährleistung eines wirksamen Rechtsschutzes für betroffene Bieter, sowie der Transparenz und der Nichtdiskriminierung bei der Auftragsvergabe ohne die Geheimhaltungsschutzbedürfnisse der Mitgliedsstaaten zu beeinträchtigen.

Amendamentul 33

Propunere de directivă Articolul 38d (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 38d

Derogări de la termenul suspensiv

Statele membre pot să prevadă că termenele menționate la articolul [38c] alineatul (2) nu se aplică în următoarele cazuri:

a) în cazul în care prezenta directivă nu impune publicarea prealabilă a unui anunț de participare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene;

b) în cazul în care contractul este atribuit unicului ofertant interesat în sensul articolului [38c] alineatul (2) și nu există candidați interesați;

c) în cazul contractelor bazate pe un acord-cadru, astfel cum este prevăzut la articolul 21. În cazul invocării prezentei derogări, statele membre garantează absența efectelor respectivului contract în conformitate cu articolele [38f] și [38 h], dacă:

- există o încălcare a articolului 21 alineatul (4) al doilea paragraf și

- valoarea estimată a contractului atinge sau depășește pragurile prevăzute la articolul 6.

Or. de

Justificare

Die Aufnahme eines Nachprüfungsverfahrens in diese Richtlinie dient dem Ziel einer echten Marktöffnung, der Gewährleistung eines wirksamen Rechtsschutzes für betroffene Bieter, sowie der Transparenz und der Nichtdiskriminierung bei der Auftragsvergabe ohne die Geheimhaltungsschutzbedürfnisse der Mitgliedsstaaten zu beeinträchtigen.

Amendamentul 34

Propunere de directivă Articolul 38e (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 38e

Termene de exercitare a căii de atac

În cazul în care un stat membru prevede că orice cale de atac privind o decizie a unei autorități contractante, luată în cadrul unei proceduri de atribuire a unui contract circumscris domeniului de aplicare al prezentei directive sau în legătură cu o astfel de procedură, trebuie să fie exercitată înainte de expirarea unui anumit termen, acest termen este egal cu cel puțin zece zile calendaristice începând cu ziua următoare transmiterii deciziei autorității contractante către ofertantul sau candidatul interesat, în cazul utilizării faxului sau a mijloacelor electronice sau, în cazul utilizării altor mijloace de comunicare, acest termen este egal fie cu cel puțin cincisprezece zile calendaristice începând cu ziua următoare transmiterii deciziei autorității contractante către ofertantul sau candidatul interesat, fie cu cel puțin zece zile calendaristice începând cu ziua următoare primirii deciziei autorității contractante. Decizia autorității contractante se comunică fiecărui ofertant sau candidat, însoțită de un rezumat al motivelor pertinente. În cazul formulării unei căi de atac împotriva deciziilor prevăzute la articolul [38b] alineatul (1) litera (b), care nu fac obiectul unei notificări speciale, termenul este de cel puțin zece zile calendaristice începând cu data publicării deciziei respective.

Or. de

Justificare

Die Aufnahme eines Nachprüfungsverfahrens in diese Richtlinie dient dem Ziel einer echten Marktöffnung, der Gewährleistung eines wirksamen Rechtsschutzes für betroffene Bieter, sowie der Transparenz und der Nichtdiskriminierung bei der Auftragsvergabe ohne die Geheimhaltungsschutzbedürfnisse der Mitgliedsstaaten zu beeinträchtigen.

Amendamentul 35

Propunere de directivă Articolul 38f (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 38f

Absența efectelor

(1) Statele membre garantează declararea absenței efectelor unui contract de către un organism responsabil de soluționarea căilor de atac independent de autoritatea contractantă sau faptul că absența efectelor contractului menționat intervine în urma deciziei unui astfel de organism în oricare dintre următoarele cazuri:

a) în cazul în care autoritatea contractantă a atribuit un contract fără publicarea prealabilă a unui anunț de participare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, fără ca acest lucru să fie permis în conformitate cu prezenta directivă;

b) în cazul încălcării articolului [38a] alineatul (5), articolului [38b] alineatul (3) sau articolului [38c] alineatul (2) din prezenta directivă, dacă această încălcare a privat ofertantul care formulează o cale de atac de posibilitatea de a introduce căi de atac precontractuale, iar încălcarea respectivă este combinată cu o altă încălcare a prezentei directive, dacă această încălcare a afectat șansele ofertantului care formulează o cale de atac de a obține contractul;

c) în cazurile menționate la articolul [38d] litera (c) al doilea paragraf din prezenta directivă, dacă statele membre au invocat

derogarea de la termenul suspensiv pentru contractele bazate pe acorduri-cadru.

(2) Efectele declarării absenței efectelor unui contract sunt prevăzute în dreptul intern. Dreptul intern poate astfel să prevadă anularea retroactivă a tuturor obligațiilor contractuale sau să anuleze numai acele obligații care urmează încă să fie executate. În acest ultim caz, statele membre prevăd aplicarea altor sancțiuni în sensul articolului [38g] alineatul (2).

(3) Statele membre pot să prevadă posibilitatea ca organismul responsabil de soluționarea căilor de atac, independent de autoritatea contractantă, să nu declare un contract ca fiind lipsit de efecte, chiar dacă acesta a fost atribuit în mod ilegal potrivit alineatului (1), dacă acest organism constată, după analizarea tuturor aspectelor relevante, că interesele esențiale și justificate de securitate ale statelor membre impun menținerea efectelor contractului. În acest caz, statele membre prevăd, în schimb, aplicarea unor sancțiuni alternative, în sensul articolului [38g] alineatul (2).

Interesele economice legate de capacitatea contractului de a produce efecte pot fi avute în vedere ca motiv imperativ numai dacă, în circumstanțe excepționale, absența efectelor ar conduce la consecințe disproporționate.

Cu toate acestea, interesele economice în legătură directă cu contractul în cauză nu constituie motive imperative de interes general. Interesele economice în legătură directă cu contractul cuprind, printre altele, costurile generate de întârzieri în executarea contractului, costurile generate de lansarea unei noi proceduri de achiziții, costurile generate de schimbarea operatorului economic care realizează contractul și costurile cu privire la obligațiile legale care rezultă din absența efectelor contractului.

(4) Statele membre prevăd că alineatul (1) litera (a) nu se aplică în cazul în care:

— autoritatea contractantă consideră că atribuirea unui contract fără publicarea prealabilă a unui anunț de participare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene este permisă în conformitate cu prezenta directivă,

— autoritatea contractantă a publicat un anunț în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene conform articolului [38j], exprimându-și intenția de a încheia contractul și

— contractul nu a fost încheiat înainte de expirarea unui termen de cel puțin 10 zile calendaristice începând cu ziua următoare publicării respectivului anunț.

(5) Statele membre prevăd că alineatul (1) litera (c) nu se aplică în cazul în care:

— autoritatea contractantă consideră că atribuirea unui contract este conformă cu articolul 21 alineatul (4) al doilea paragraf,

— autoritatea contractantă a trimis ofertanților interesați decizia de atribuire a contractului însoțită de un rezumat al motivelor, astfel cum este menționat la articolul 26 alineatul (1) paragraful (1a) litera (a) și

— contractul nu a fost încheiat înainte de expirarea unui termen de cel puțin zece zile calendaristice începând cu ziua următoare transmiterii deciziei de atribuire a contractului către ofertanții interesați prin fax sau alte mijloace electronice sau, în cazul utilizării altor mijloace de comunicare, înainte de expirarea fie a unui termen de cel puțin cincisprezece zile calendaristice începând cu ziua următoare transmiterii deciziei de atribuire a contractului către ofertanții interesați, fie a unui termen de zece zile calendaristice începând cu ziua următoare primirii deciziei de atribuire a

contractului.

Or. de

Justificare

Die Aufnahme eines Nachprüfungsverfahrens in diese Richtlinie dient dem Ziel einer echten Marktöffnung, der Gewährleistung eines wirksamen Rechtsschutzes für betroffene Bieter, sowie der Transparenz und der Nichtdiskriminierung bei der Auftragsvergabe ohne die Geheimhaltungsschutzbedürfnisse der Mitgliedsstaaten zu beeinträchtigen.

Amendamentul 36

**Propunere de directivă
Articolul 38g (nou)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 38g

**Încălări ale prezentei directive și
sanțiuni alternative**

(1) În cazul unei încălcări a articolului [38a] alineatul (5), a articolului [38b] alineatul (3) sau a articolului [38c] alineatul (2), care nu face obiectul articolului [38f] alineatul (1) litera (b), statele membre prevăd absența efectelor contractului, în conformitate cu articolul [38f] alineatele (1)-(3) sau sanțiuni alternative. Statele membre pot să prevadă că organismul responsabil de soluționarea căilor de atac, independent de autoritatea contractantă, decide, după evaluarea tuturor aspectelor relevante, dacă ar trebui declarată absența efectelor contractului sau dacă ar trebui să se aplice sanțiuni alternative.

(2) Sanțiunile alternative trebuie să fie eficiente, proporționale și disuasive. Sanțiunile alternative constau în:

- aplicarea unor amenzi autorității contractante sau

- reducerea duratei contractului.

Statele membre pot acorda organismului

responsabil de soluționarea căilor de atac o marjă largă de apreciere, care să îi permită să țină seama de toți factorii relevanți, inclusiv de gradul de gravitate a încălcării, de comportamentul autorității contractante și, în situațiile menționate la articolul [38f] alineatul (2), de măsura în care contractul rămâne în vigoare.

Acordarea unor daune-interese nu reprezintă o sancțiune adecvată în sensul prezentului alineat.

Or. de

Justificare

Die Aufnahme eines Nachprüfungsverfahrens in diese Richtlinie dient dem Ziel einer echten Marktöffnung, der Gewährleistung eines wirksamen Rechtsschutzes für betroffene Bieter, sowie der Transparenz und der Nichtdiskriminierung bei der Auftragsvergabe ohne die Geheimhaltungsschutzbedürfnisse der Mitgliedsstaaten zu beeinträchtigen.

Amendamentul 37

Propunere de directivă Articolul 38h (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 38h

Termene

(1) Statele membre pot să prevadă că o cale de atac în conformitate cu articolul [38f] alineatul (1) trebuie exercitată:

a) înainte de expirarea unui termen de cel puțin 30 de zile calendaristice începând cu ziua următoare:

- publicării de către autoritatea contractantă a anunțului de atribuire a contractului în conformitate cu articolul 22 alineatul (4), precum și cu articolele 23 și 24, cu condiția ca respectivul anunț să conțină justificarea deciziei autorității contractante de a atribui contractul fără

publicarea prealabilă a unui anunț de participare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene sau

- informării de către autoritatea contractantă a ofertanților și candidaților interesați cu privire la încheierea contractului, cu condiția ca informarea să fie însoțită de un rezumat al motivelor pertinente stabilite la articolul 26 alineatul (2), sub rezerva dispozițiilor articolului 26 alineatul (3). Această opțiune se aplică și în cazurile menționate la articolul [38d] litera (c) din prezenta directivă;

b) și în orice caz, înainte de expirarea unui termen de cel puțin 6 luni începând cu ziua următoare încheierii contractului.

(2) În toate celelalte cazuri, inclusiv formularea unei căi de atac conform articolului [38g] alineatul (1), termenele pentru formularea unei căi de atac sunt determinate de dreptul intern, sub rezerva dispozițiilor articolului [38e].

Or. de

Justificare

Die Aufnahme eines Nachprüfungsverfahrens in diese Richtlinie dient dem Ziel einer echten Marktöffnung, der Gewährleistung eines wirksamen Rechtsschutzes für betroffene Bieter, sowie der Transparenz und der Nichtdiskriminierung bei der Auftragsvergabe ohne die Geheimhaltungsschutzbedürfnisse der Mitgliedsstaaten zu beeinträchtigen.

Amendamentul 38

Propunere de directivă Articolul 38i (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 38i

Mecanismul de remediere

(1) Comisia poate invoca procedura prevăzută la alineatele (2)-(5) în cazul în care consideră că a fost săvârșită o

încălcare gravă a legislației comunitare în domeniul achizițiilor publice în cursul unei proceduri de atribuire a unui contract circumscris domeniului de aplicare al prezentei directive.

(2) Comisia notifică statului membru și autorității contractante în cauză motivele care au condus-o la concluzia că s-a săvârșit o încălcare gravă și solicită remedierea acesteia. De asemenea, Comisia acordă statului membru în cauză o perioadă rezonabilă în care să emită un răspuns, ținând cont de circumstanțele cazului în discuție.

(3) În termenul menționat la alineatul (2), statul membru respectiv transmite Comisiei:

a) confirmarea faptului că încălcarea a fost remediată;

b) o notă motivată privind rațiunea pentru care nu s-a procedat la remedierea acesteia sau

c) o notificare conform căreia procedura de atribuire a contractului a fost suspendată fie de autoritatea contractantă, din proprie inițiativă, fie în virtutea competențelor menționate la articolul [38b] alineatul (1) litera (a).

(4) O notă motivată comunicată în conformitate cu alineatul (3) litera (b) se poate întemeia, printre altele, pe faptul că presupusa încălcare constituie deja obiectul unor proceduri judiciare sau al altor proceduri de atac sau al unei căi de atac astfel cum este menționată la articolul [38b] alineatul (9). În acest caz, statul membru în cauză informează Comisia despre rezultatul procedurilor respective, de îndată ce acesta devine cunoscut.

(5) În cazul în care s-a transmis o notificare potrivit căreia procedura de atribuire a contractului a fost suspendată în conformitate cu alineatul (3) litera (c), statul membru în cauză informează Comisia în momentul în care această suspendare este ridicată sau în care se inițiază o altă procedură de atribuire a

contractului care are, în totalitate sau parțial, același obiect. Această nouă notificare confirmă faptul că presupusa încălcare a fost remediată sau include o notă motivată privind cauza pentru care nu s-a efectuat remedierea.

Or. de

Justificare

Die Aufnahme eines Nachprüfungsverfahrens in diese Richtlinie dient dem Ziel einer echten Marktöffnung, der Gewährleistung eines wirksamen Rechtsschutzes für betroffene Bieter, sowie der Transparenz und der Nichtdiskriminierung bei der Auftragsvergabe ohne die Geheimhaltungsschutzbedürfnisse der Mitgliedsstaaten zu beeinträchtigen.

Amendamentul 39

**Propunere de directivă
Articolul 38j (nou)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 38j

**Conținutul unui anunț de transparență
ex-ante voluntară**

Anunțul menționat la articolul [38f] alineatul (4) a doua liniuță, al cărui format este adoptat de Comisie în conformitate cu procedura de consultare menționată la articolul 41 alineatul (2), conține următoarele informații:

- a) numele și datele de contact ale autorității contractante;*
- b) descrierea obiectului contractului;*
- c) justificarea deciziei autorității contractante de atribuire a contractului fără publicarea prealabilă în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene a unui anunț de participare;*
- d) numele și datele de contact ale operatorului economic în favoarea căruia*

*a fost luată o decizie de atribuire și
e) dacă este cazul, orice altă informație
considerată utilă de autoritatea
contractantă.*

Or. de

Justificare

Die Aufnahme eines Nachprüfungsverfahrens in diese Richtlinie dient dem Ziel einer echten Marktöffnung, der Gewährleistung eines wirksamen Rechtsschutzes für betroffene Bieter, sowie der Transparenz und der Nichtdiskriminierung bei der Auftragsvergabe ohne die Geheimhaltungsschutzbedürfnisse der Mitgliedsstaaten zu beeinträchtigen.

Amendamentul 40

Propunere de directivă

Articolul 44

Directiva 2004/18/CE

Articolul 10

Textul propus de Comisie

Prezenta directivă se aplică contractelor de achiziții publice atribuite în domeniile apărării și securității, cu excepția contractelor reglementate de Directiva XXXX/X/CE. Prezenta directivă nu se aplică contractelor de achiziții publice excluse din domeniul de aplicare a Directivei XXXX/X/CE, în temeiul articolelor 8 și 9 din aceasta.

Amendamentul

Prezenta directivă se aplică - **fără a aduce atingere articolului 296 din Tratatul CE** - contractelor de achiziții publice atribuite în domeniile apărării și securității, cu excepția contractelor reglementate de Directiva XXXX/X/CE. Prezenta directivă nu se aplică contractelor de achiziții publice excluse din domeniul de aplicare a Directivei XXXX/X/CE, în temeiul articolelor 8 și 9 din aceasta.

Or. de

Justificare

Hierbei handelt es sich um eine Präzisierung.

Amendamentul 41

Propunere de directivă Anexa I – tabel – rândul 2 – coloana 3

<i>Textul propus de Comisie</i>	<i>Amendamentul</i>
<i>De</i> la 60110000-2 la 60183000-4 (cu excepția 60160000-7, 60161000-4), și de la 64120000-3 la 64121200-2	60100000-9 , <i>de</i> la 60110000-2 la 60183000-4 (cu excepția 60160000-7, 60161000-4), de la 63100000-0 la 63111000-0, de la 63120000-6 la 63121100-4, 63122000-0, de la 63520000-0 la 63700000-6 , și de la 64120000-3 la 64121200-2

Or. xm

Justificare

Im Sinne der Vollständigkeit der in dieser Richtlinie erfassten Bau-, Liefer- und/oder Dienstleistungen, muss der Anhang erweitert werden.

Amendamentul 42

Propunere de directivă Anexa I – tabel – rândul 3 – coloana 3

<i>Textul propus de Comisie</i>	<i>Amendamentul</i>
<i>De</i> la 60410000-5 la 60424120-3 (mai puțin 60411000-2 și 60421000-5) și 60500000-3	60400000-2 , <i>de</i> la 60410000-5 la 60424120-3 (mai puțin 60411000-2 și 60421000-5), 60500000-3, de la 63100000-0 la 63111000-0, de la 63120000-6 la 63121100-4, 63122000-0, 63520000-0, 63521000-7, 63524000-8 și 63700000-6

Or. xm

Justificare

Im Sinne der Vollständigkeit der in dieser Richtlinie erfassten Bau-, Liefer- und/oder Dienstleistungen, muss der Anhang erweitert werden.

EXPUNERE DE MOTIVE

Hintergrund

Die europäischen Märkte für Rüstungsgüter sind durch einen Zustand der Fragmentierung gekennzeichnet. Seit den 1990er Jahren ist die Erkenntnis innerhalb der EU gewachsen, dass diese Zersplitterung negative ökonomische Auswirkungen hat. Dafür gibt es verschiedene Ursachen:

- a) Die Ausgaben im Verteidigungsbereich wurden in den letzten 20 Jahren aufgrund der weltpolitischen Entwicklungen um die Hälfte gekürzt (sog. "Friedensdividende"), wodurch Rückgänge bei den Umsätzen und den Beschäftigungszahlen sowie ein Investitionsrückgang in den Bereichen Forschung und Technologie zu verzeichnen sind. Mit einem Anstieg der Verteidigungsausgaben ist vorläufig nicht zu rechnen. Im Einzelnen stellen sich die Ausgaben wie folgt dar:¹

Im Jahre 2006 betragen die Ausgaben der EU-26² im Verteidigungsbereich 201 Mrd. € (zwischen 47 Mrd. € im Vereinigten Königreich und 35 Mio. € in Malta). Dieser Betrag umfasst 110 Mrd. € für Personalausgaben und 91 Mrd. € für die Beschaffung von Verteidigungsgütern. Die 91 Mrd. € schlüsseln sich auf in 39 Mrd. € für Investitionen, einschließlich Ausgaben für Forschung und Entwicklung, 43 Mrd. € für Operationen und Instandhaltung sowie weiteren 9 Mrd. € für sonstige Ausgaben, einschließlich Infrastruktur- und Baumaßnahmen.

Vergleicht man diese Zahlen mit den Ausgaben der USA, so ergibt sich folgendes Bild³: Die USA gaben im Jahre 2006 insgesamt 491 Mrd. € für die Verteidigung aus, oder 4,7% des Bruttoinlandsprodukts. Die Ausgaben für Operationen und Instandhaltung lagen bei 169 Mrd. € und für Investitionen bei 141 Mrd. €.

- b) Die Entwicklungskosten für neue Waffensysteme sind in derartiger Weise angestiegen, dass es selbst den großen Mitgliedstaaten schwer fällt, die finanziellen Lasten zu tragen.⁴
- c) Die Entstehung neuer Streitkräftestrukturen seit dem Ende des Kalten Krieges haben zu geringeren Stückzahlen für traditionelles Gerät sowie neuen Anforderungen für qualitativ andere Verteidigungsfähigkeiten geführt.

Ziel ist es daher, eine größere Kosteneffizienz zu erreichen, die den nationalen Haushalten und der Industrie zugute kommt und nicht zuletzt die Streitkräfte mit dem bestmöglichen Material versorgen soll.

Die Schaffung einer Europäischen Sicherheits- und Verteidigungspolitik erfordert den Aufbau von notwendigen Kapazitäten, wofür eine leistungsfähige europäische Industrie notwendig ist.

¹ Angaben sind der Europäischen Verteidigungsagentur entnommen. Siehe <http://www.eda.europa.eu/facts.aspx>.

² Dänemark kooperiert nicht bei der Europäischen Verteidigungsagentur.

³ <http://www.eda.europa.eu/genericitem.aspx?area=Facts&id=310>.

⁴ Siehe Burkard Schmitt, "From cooperation to integration, Defence and Aerospace Industries in Europe", Chaillot Paper 40, Paris, July 2000, p. 6 ff.

Dazu soll der Aufbau einer europäischen verteidigungstechnologischen und -industriellen Basis und eines europäischen Markts für Verteidigungsgüter beitragen. Beides liefert die erforderlichen Fähigkeiten, um die globalen Verteidigungsaufgaben und die neuen Herausforderungen im Bereich der Sicherheit zu bewältigen.

Artikel 296 des EG-Vertrages

Grundsätzlich unterliegen Beschaffungen im Verteidigungsbereich dem Anwendungsbereich der Richtlinie 2004/18/EG (Art. 10), vorbehaltlich Artikel 296 EGV, der eine Ausnahme von den EU-Vergabevorschriften aus Gründen der nationalen Sicherheit vorsieht. In der Praxis machen jedoch die Mitgliedstaaten systematisch Gebrauch von Artikel 296 EGV, um fast alle militärischen Beschaffungen vom Gemeinschaftsrecht auszunehmen. Ähnliches gilt im wirtschaftlich zunehmend wichtigen Markt der sensiblen nicht-militärischen Sicherheitsgüter. In beiden Fällen berufen sich die Mitgliedstaaten häufig auf Art. 14 der Richtlinie 2004/18/EG, um den Gemeinschaftsregeln zu entgehen. Folglich werden die meisten Güter in diesem Bereich nach nationalen Vorschriften und Verfahren vergeben. Laut Statistik haben die EU-15 im Zeitraum zwischen 2000 und 2004 nur 13% aller Verträge über Verteidigungsgüter im Amtsblatt der EU ausgeschrieben, wobei der Unterschied zwischen 2% (in Deutschland) und 24% (in Frankreich) liegt.¹ Freistellungen, die dem Gemeinschaftsrecht zufolge die Ausnahme darstellen sollen, bilden damit in der Praxis die Regel.

Diese Praxis der Mitgliedstaaten widerspricht der Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofs, der festgestellt hat, dass die Heranziehung von Artikel 296 EGV auf begrenzte und begründete Ausnahmefälle beschränkt bleiben soll.² In einer erläuternden Mitteilung hat die Kommission die Konsequenzen aus dieser Rechtsprechung gezogen und erläutert, wie sie in Zukunft in derartigen Fällen zu verfahren gedenkt.³

Richtlinie über die Beschaffung von Verteidigungsgütern

Der vorliegende Richtlinienentwurf (KOM(2007) 766) soll den Bedenken der Mitgliedstaaten Rechnung tragen, dass die bestehende Richtlinie 2004/18/EG die Besonderheiten militärischer Beschaffungen nicht ausreichend berücksichtigt. Der Richtlinienentwurf wurde am 5. Dezember 2007 gemeinsam mit dem Richtlinienentwurf zur innergemeinschaftlichen Verbringung von Verteidigungsgütern (KOM(2007) 765) sowie einer Mitteilung⁴ von der Kommission vorgelegt. Beide Richtlinien zielen auf die Schaffung eines gemeinsamen Markts für Rüstungsgüter, allerdings mit Instrumenten, die getrennt voneinander zu behandeln sind.

Ziel des Richtlinienentwurfs ist es, einen einheitlichen europäischen Rechtsrahmen zu

¹ Folgenabschätzung zum Richtlinienentwurf COM(2007)0766, Annex 11 Seite 78: Rates of publication in the OJEU of defence contracts.

² EuGH, C-414/1997, KOM/Spanien; Vgl. auch EuGH, C-337/2005, KOM/Italien.

³ Mitteilung zu Auslegungsfragen bezüglich der Anwendung des Artikels 296 des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft (EGV) auf die Beschaffung von Verteidigungsgütern, KOM(2006)0779.

⁴ Eine Strategie für eine stärkere und wettbewerbsfähigere europäische Verteidigungsindustrie, KOM(2007)0764.

schaffen, der es den Mitgliedstaaten erlaubt, Gemeinschaftsrecht anwenden zu können, ohne ihre Sicherheitsinteressen zu gefährden. Dadurch soll der Rückgriff auf Artikel 296 EGV durch die Mitgliedstaaten weniger häufig erforderlich sein. Das bedeutet, anders gesagt, dass Art. 296 EGV bestehen bleibt, aber auf wirkliche Ausnahmefälle begrenzt sein soll, wie vom EG-Vertrag vorgesehen, und wie es der Europäische Gerichtshof gefordert hat. Damit fände Art. 296 EGV nur noch auf diejenigen Fälle Anwendung, in denen die speziellen Vorkehrungen der neuen Richtlinie nicht ausreichen, um die Sicherheitsinteressen der Mitgliedstaaten zu schützen.

Der Berichterstatter stimmt den Zielen des Richtlinienvorschlags zu. Ausgehend von den Zielen der Entschließung zum **Grünbuch über die Beschaffung von Verteidigungsgütern**¹ vom 17. November 2005, in der das Europäische Parlament die Kommission aufgefordert hatte, eine Richtlinie auszuarbeiten, die besondere Rücksicht auf die Sicherheitsinteressen der Mitgliedstaaten nimmt, die Gemeinsame Außen- und Sicherheitspolitik weiter entwickelt, einen Beitrag zur Stärkung des europäischen Zusammenhalts leistet, den Charakter der Union als "Zivilmacht" bewahrt und ein besonderes Augenmerk auf die in diesem Sektor stark vertretenen KMU legt, widmet der vorliegende Bericht folgenden Punkten besondere Aufmerksamkeit:

Aufgrund der häufigen Überschneidung bei der Beschaffung auf dem Rüstungs- und Sicherheitsmarkt stimmt der Berichterstatter mit der Kommission überein, sowohl den Verteidigungs-, als auch den Sicherheitsbereich in den **Anwendungsbereich** des Richtlinienvorschlags einzubeziehen. Da jedoch für alle in den Anwendungsbereich fallenden Aufträge gilt, dass sie mit sensiblen Informationen im Zusammenhang stehen, wird vorgeschlagen, den Anwendungsbereich in Artikel 1 einheitlich zu definieren. Um dem Problem gerecht zu werden, dass die den Anwendungsbereich für Verteidigungsaufträge definierende Liste für Waffen, Munition und/oder Kriegsmaterial aus dem Jahre 1958 nicht mehr aktuell ist, wird im Sinne einer zeitgemäßen Interpretation insbesondere die jährlich aktualisierte gemeinsame Militärliste der EU angeführt.

Der **Ausnahmetatbestand** nach Artikel 296 Absatz 1 Buchstabe a EGV gilt unbeschadet dieses Richtlinienvorschlags, wird jedoch im Sinne einer verbesserten Rechtssicherheit und zur Vermeidung einer missbräuchlichen oder vermeidbaren Anwendung von Artikel 296 EGV in Artikel 9 des Richtlinienvorschlags in einer dem Vergaberecht entsprechenden Form übernommen. Damit können sich öffentliche Auftragnehmer auf einen Ausnahmetatbestand aus dem Sekundärrecht berufen.

Hinsichtlich der **Informations- und Versorgungssicherheit** ist es für den öffentlichen Auftraggeber wichtig, möglichst verlässliche Zusagen oder Verpflichtungen vom Bieter zu erhalten. Einen Beweis oder eine definitive Zusage, insbesondere hinsichtlich des Verhaltens eines Subunternehmers oder in Bezug auf eine Verbringungsberechtigung, kann ein Bieter jedoch nicht in jedem Fall erbringen. Daher werden in dem Berichtsentwurf Änderungen vorgeschlagen, die es dem Bieter besser ermöglichen, die Anforderungen auch wirklich zu

¹ Beschaffung von Verteidigungsgütern, KOM(2004)0608; Bericht zum Grünbuch über die Beschaffung von Verteidigungsgütern, Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz, Berichterstatter Joachim Würmeling, A6-0288/2005.

erfüllen.

Ein weiterer wesentlicher Teil des Berichtsentwurfs besteht in der Einführung eines **Nachprüfungsverfahrens**. Dies dient dem Ziel, einen wirksamen Rechtsschutz für betroffene Bieter zu gewährleisten, fördert die Transparenz und Nichtdiskriminierung bei der Auftragsvergabe und trägt somit zu einer echten Marktöffnung bei. Das Rechtsmittelsystem des vorliegenden Richtlinienvorschlags orientiert sich im Grundsatz an den klassischen Rechtsmittelrichtlinien, berücksichtigt gleichzeitig aber die besonderen Interessen der Mitgliedstaaten hinsichtlich der Auftragsvergabe in den Bereichen Verteidigung und Sicherheit.